

600

OPERATOR'S MANUAL

- Pour français voir page 8
- Para ver el castellano vea la página 19

Portable Power Drive



IMPORTANT

For your own safety, before assembling and operating this unit, read this Operator's Manual carefully and completely. Learn the operation, applications and potential hazards peculiar to this unit.

RIDGID®

Table of Contents	Page
Recording Form for Machine Model and Serial Number	1
General Safety Information	
Work Area Safety	2
Electrical Safety	2
Personal Safety	2
Tool Use and Care	2
Service	3
Specific Safety Information	
Switch Safety	3
Tool Safety	3
Description, Specifications and Accessories	
Description	4
Specifications/Standard Equipment	4
Accessories	4
Operating Instructions	4
Maintenance Instructions	
Motor Brush Replacement	6
Wiring Diagram	6
Trouble Shooting	7
Lifetime Warranty	Back Cover



600 Portable Power Drive



IMPORTANT

For your own safety, before assembling and operating this unit, read this Operator's Manual carefully and completely. Learn the operation, applications and potential hazards peculiar to this unit.

Power Drive
Record below and retain product serial number which is located on nameplate.
Serial No.

General Safety Information

WARNING! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE, AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Work Area Safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep by-standers, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
4. **Do not let visitors contact the tool or extension cord.** Such preventative measures reduce the risk of injury.

Electrical Safety

1. **Double Insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other).** This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. **Do not change the plug in any way.** Double Insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded supply system.
2. **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electrical shock if your body is grounded.
3. **Don't expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electrical shock.
4. **Do not abuse cord. Never use the cord to carry tools or pull plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electrical shock.
5. **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W".**

These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electrical shock.

6. **Connect the tool to an AC power supply that matches the name plate specification.** Incorrect voltage supply can cause electrical shock or burns.
7. **Inspect extension cord periodically and replace if damaged. Do not let visitors contact tool or extension cord.** Damaged cords increase risk of electrical shock

Personal Safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medications.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
3. **Avoid accidental starting. Be sure switch is OFF before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch **ON** invites accidents.
4. **Remove adjusting keys or switches before turning the tool ON.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
6. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Tool Use and Care

1. **Use clamp or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

3. **Do not use tool if switch does not turn it ON or OFF.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
5. **Store idle tools out of the reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
6. **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
8. **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.
9. **Inspect tool and extension cords periodically and replace if damaged.** Damaged cords increase the risk of electrical shock.
10. **Store tools in dry place.** Such measures reduce the risk of electrical shock.

Service

1. **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified repair personnel could result in injury.
2. **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the "Maintenance Section" of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electrical shock or injury.
3. **Follow instructions for lubricating and changing accessories.** Accidents are caused by poorly maintained tools.

Specific Safety Information

The Operator's Manual contains specific safety information and instructions for your protection against serious injuries including:

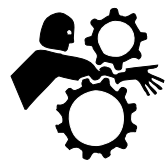
- Loss of fingers, hands, arms or other body parts if clothing or gloves get caught in moving parts;
- Electric shock or burns from contact with wires, motor or other power drive parts;
- Impact injuries, including broken bones if tool is dropped or workpiece falls; and
- Eye injuries, including being blinded by the cable or thrown debris.

Read and follow the safety labels on machine.

Know the location and functions of all controls before using either tool.

Switch Safety

The **MOMENTARY CONTACT SWITCH** is for your safety. It lets you shut **OFF** the motor by removing your finger. If clothing should become caught in the power drive, it will continue to wind up. Because the power drive has high torque, the clothing itself can bind around your arm or other body parts with enough force to crush or break bones.

 WARNING	
	
WARNING: CLOTHING/GLOVES CAN BE CAUGHT IN MOVING PARTS. FINGERS, HANDS, ARMS OR OTHER BODY PARTS CAN BE CRUSHED OR BROKEN. • Do not wear gloves. • Keep sleeves and jacket buttoned. • Keep switch in working order. • Use support arm when threading. • Do not carry plugged-in tool with finger on switch. • Make sure the switch is in the OFF position before plugging in power cord.	

Tool Safety

1. **The power drive is made to thread and cut pipe or bolt. Follow instructions in Opera-**

tor's Manual on power drive uses. Other uses may increase risk of injury.

2. **Use proper extension cords.** (Figure 1) Insufficient conductor size will cause excessive voltage drop, loss of power and overheating.

Minimum Wire Gauge for Cord Set			
Nameplate Amps	Total Length (in feet)		
	0-25	26-50	51-100
0-6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6-10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10-12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12-16	14 AWG	12 AWG	NOT RECOMMENDED

Figure 1 – Extension Cord Chart

3. **Do not use dull or damaged die heads.** Sharp cutting tools are less likely to bind and tool is easier to control.
4. **Secure power drive using No. 601 SUPPORT ARM.** Hold power drive firmly. Prevents losing control of the tool.
5. **Do not use power drive if MOMENTARY CONTACT SWITCH is broken.** Purpose of switch is to prevent injuries.
6. **Keep handles dry and clean; free from oil and grease.** Allows for better control of the tool.

Save These Instructions!

Description, Specifications & Accessories

Description

The RIDGID No. 600 Portable Power Drive is a double insulated electric motor driven, heavy-duty unit which provides power to thread pipe using RIDGID 11-R die heads. Double insulation of this tool provides equivalent protection of a properly grounded three wire system.

Specifications/Standard Equipment

Threading Capacity Pipe and Conduit: $\frac{1}{8}$ " through $1\frac{1}{4}$ ".

Motor Universal type, 1020 Watt, 15 Amps. 115 Volt AC 60 Hz 5.2 Amps. 220 Volt (50-60 Hz).

Switches:

On/Off Heavy duty paddle type with safety locking device automatically cuts **OFF** power when released.

Direction change For threading and backing off die head.

Gear Head Diecast aluminum housing, permanently greased.

Body Durable heavy duty plastic motor housing and handle.

Length 20" (500mm)

Weight 12 lbs. (5 kg)

No. 601 Support Arm Absorbs power drive torque.

Accessories

No. 11-R Die Heads (7) $\frac{1}{8}$ ", $\frac{1}{4}$ ", $\frac{3}{8}$ ", $\frac{1}{2}$ ", $\frac{3}{4}$ ", 1", $1\frac{1}{4}$ "

No. 318 Oiler Complete with 1 gallon RIDGID Thread Cutting Oil.

Metal Carrying Case For Power Drive and 6 Die Heads.

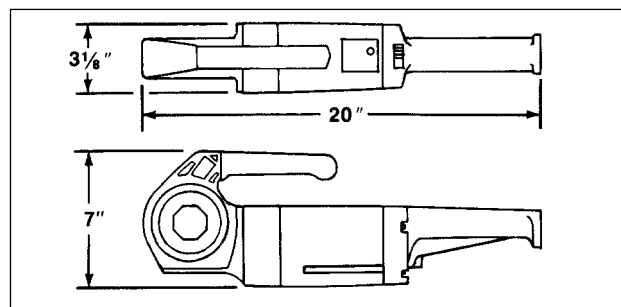


Figure 2 – No. 600 Power Drive Dimensions

Operating Instructions

WARNING: OPERATOR SHOULD BE THOROUGHLY FAMILIAR WITH SAFETY PRECAUTIONS BEFORE ATTEMPTING TO OPERATE THIS EQUIPMENT.

1. Push **DIE HEAD** spline end first, squarely into **POWER DRIVE WORM GEAR** until spring catches securely (Figure 3).

NOTE: DIE HEAD INSTALLATION CAN BE MADE INTO EITHER SIDE OF FACE GEAR.



Figure 3 – Engaging Die Head in Power Drive

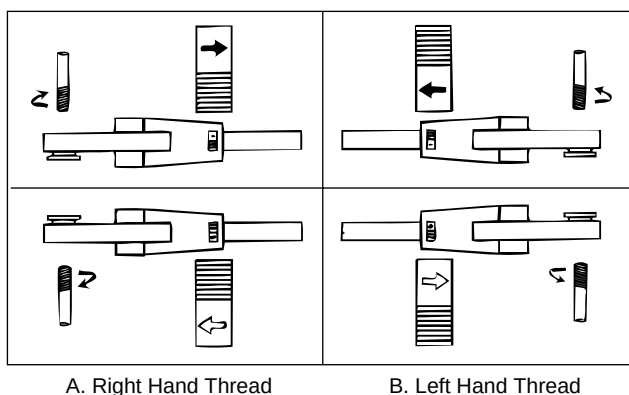


Figure 4 – Direction Change Switch/Die Head orientation.

- Position the **DIRECTION CHANGE SWITCH** for the desired right or left hand thread (Figure 4).

CAUTION: Change position of the **DIRECTION CHANGE SWITCH** only when the motor is switched **OFF**.

- Secure pipe in **PORTABLE TRISTAND VISE** or **BENCH VISE**, if available.

WARNING: WHEN THREADING $\frac{3}{4}$ " PIPE OR LARGER, THE **No. 601 SUPPORT ARM** SHOULD BE USED AND SECURELY LOCKED ON PIPE BECAUSE OF TORQUE DEVELOPED DURING THREADING (FIGURES 5 & 6).

- Position **No. 601 SUPPORT ARM** on pipe so end of torque arm is in line with end of pipe (Figure 6).

NOTE: WHEN THREADING PIPE LESS THAN $\frac{3}{4}$ " IN SIZE, WITHOUT **No. 601 SUPPORT ARM**, HOLD ONTO **POWER DRIVE HANDLE** FIRMLY WITH ONE HAND TO EXERT PRESSURE AGAINST TORQUE DEVELOPED BY THREADING.

- Place **DIE HEAD** over end of pipe (Figure 7). Make sure **POWER DRIVE** is correctly positioned on **SUPPORT ARM**. For **RIGHT HAND** threads, **DIE HEAD** should rotate clockwise (looking at face of **DIE HEAD**).

NOTE: During threading, apply plenty of **RIDGID THREAD CUTTING OIL** to dies.



Figure 5 – Using No. 601 Support Arm when threading $\frac{3}{4}$ " pipe and larger

- Simultaneously actuate **ON/OFF SWITCH** and exert pressure against **DIE HEAD** with palm of free hand to make sure thread is started.
- Keep **ON/OFF SWITCH** depressed until end of pipe is even with edge of chaser. Release **ON/OFF SWITCH** to stop **POWER DRIVE**.
- Reverse **DIRECTION CHANGE SWITCH** to back off **DIE HEAD**.

WARNING: HOLD ONTO **POWER DRIVE HANDLE** FIRMLY TO RESIST INITIAL TORQUE WHILE BACKING OFF **DIE HEAD**.

- Back off **DIE HEAD** from threaded pipe by actuating **ON/OFF SWITCH**.
- When dies clear end of pipe, grip handle on top of **POWER DRIVE** and remove **POWER DRIVE** from pipe.

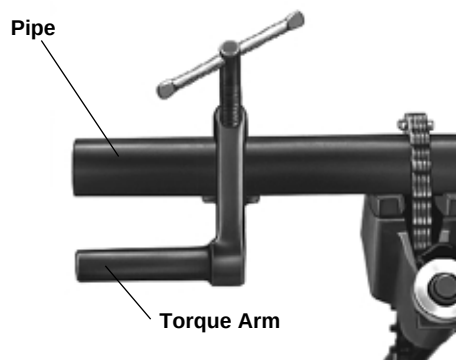


Figure 6 – Positioning No. 601 Torque Arm in line with end of pipe



Figure 7 – Threading pipe and applying oil with No. 318 Oiler

Maintenance Instructions

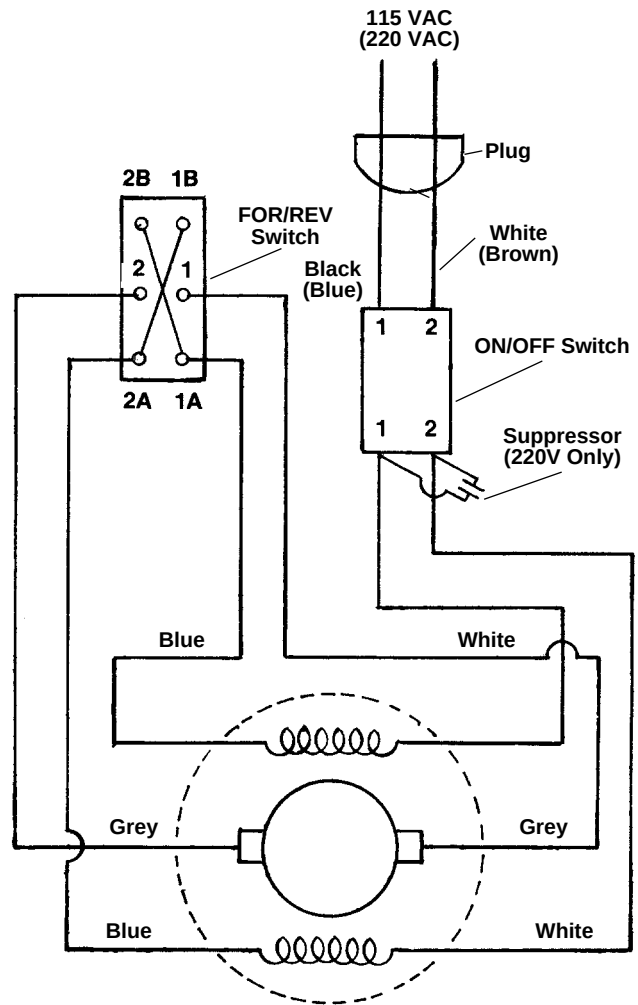
WARNING: ALWAYS UNPLUG POWER CORD BEFORE SERVICING POWER DRIVE.

NOTE: IF ANY MAINTENANCE IS REQUIRED OTHER THAN THAT LISTED BELOW, TAKE **POWER DRIVE** TO AN AUTHORIZED RIDGID WARRANTY REPAIR CENTER OR RETURN TO FACTORY.

Motor Brush Replacement

Check **MOTOR BRUSHES** every 6 months and replace Brushes when they are worn to less than $\frac{1}{4}$ ".

Wiring Diagram - 600



Troubleshooting

Warning: Always unplug power cord before servicing Power Drive.

Troubleshooting Table

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Motor does not start	Power drive unplugged	Plug into power source.
	Fuse blown	Install new fuse
	Brushes do not touch armature	Check brushes, replace if worn.
Motor cannot be loaded	Overload because of dull dies	Replace dies
	Bad quality or insufficient thread cutting oil	Use RIDGID thread cutting oil in adequate quantity
Sparks forming at motor	Bad contact between brushes and brush holder	Tighten the screws, make sure brush is pressed firmly onto commutator
	Brushes do not touch commutator properly	Replace worn brushes
	Brushes of different manufacture	Only use original brushes
	Sharp edge on brush	Break edge
Die head does not start threading	Dull or broken dies	Replace dies
	Machine running in wrong direction	Check setting of the direction switch
	Improperly set dies	Reset dies
Damaged Thread	Dull dies	Replace dies
	Dies not assembled in correct sequence	Put dies in correct sequence
	Low quality pipe	Make sure only pipe of good quality is used
	Bad quality or insufficient thread cutting oil	Use only RIDGID thread cutting oil in adequate quantity
Support arm turns while threading	Support arm jaws dirty	Clean with wire brush
Die heads cannot be changed properly	Burr has occurred at the spline end of the die head	Eliminate burr with file



Moteur d'entraînement portatif RIDGID 600



IMPORTANT

Assurez votre propre sécurité en lisant soigneusement ce mode d'emploi avant d'assembler ou d'utiliser cet appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement, les utilisations et les dangers potentiels associés à cet appareil.

Moteur d'entraînement

Inscrivez ci-dessous et conservez le numéro de série du produit qui se trouve sur la plaque signalétique.

N° de
Série :

Table des Matières	Page
Fiche d'enregistrement des numéros de modèle et de série de l'appareil	9
Consignes de sécurité générales	
Sécurité du chantier	11
Sécurité électrique	11
Sécurité personnelle	11
Utilisation et entretien de l'appareil	12
Réparations	12
Consignes de sécurité particulières	
Sécurité de l'interrupteur	13
Sécurité de l'appareil	13
Description, spécifications et accessoires	
Description	14
Spécifications/équipements standards	14
Accessoires	14
Utilisation de l'appareil	14
Entretien	
Remplacement des balais du moteur	16
Schéma électrique	16
Dépannage	
Tableau de dépannage	17
Garantie à vie	Page de garde

Consignes de sécurité générales

MISE EN GARDE! LISEZ ET FAMILIARISEZ-VOUS AVEC L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS. LE NON RESPECT DES INSTRUCTIONS SUIVANTES POURRAIT VOUS METTRE À RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE ET/OU DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

Sécurité du chantier

1. **Gardez le chantier propre et bien éclairé.** Les établis encombrés et endroits sombres sont une invitation aux accidents.
2. **N'utilisez pas les appareils électriques en milieux explosifs tels qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les appareils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
3. **Gardez les tiers, les enfants et les visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
4. **Ne laissez pas les visiteurs venir en contact avec l'appareil ou sa rallonge.** De telles mesures préventives diminuent les risques de blessure.

Sécurité électrique

1. **Les outils à double isolation sont équipés d'une fiche polarisée dont une des deux barrettes est plus large que l'autre.** Cette fiche ne peut être introduite dans la prise polarisée que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement, retournez-la. Si elle n'entre toujours pas, consultez un électricien qualifié pour qu'il installe une prise polarisée. **Ne tentez pas de modifier la fiche.** La double isolation élimine le besoin d'une fiche avec prise de terre à trois fils et d'un réseau relié à la terre.
2. **Evitez de venir en contact avec les masses telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Les risques de choc électrique sont accrus lorsque votre corps est mis à la masse.
3. **N'exposez pas les appareils électriques aux intempéries ou à l'eau.** La pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique augmente les risques de choc électrique.

4. **Ne maltraitez pas le cordon électrique.** Ne portez jamais l'appareil par son cordon, et ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher d'une prise électrique. Gardez le cordon éloigné de toutes sources de chaleur, de l'huile et des objets tranchants ou mobiles. **Remplacez tout cordon endommagé immédiatement.** Un cordon endommagé augmente les risques de choc électrique.
5. **Lorsque vous utilisez un appareil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique prévue à cet effet et portant la désignation "W-A" ou "W".** Ces rallonges sont homologuées pour l'extérieur et réduisent les risques de choc électrique.
6. **Branchez l'appareil sur une source d'alimentation à courant alterné qui corresponde aux indications de la plaque signalétique de l'appareil.** Une tension incorrecte risque de provoquer des chocs électriques ou des brûlures.
7. **Vérifiez la rallonge électrique régulièrement et remplacez-la si elle est endommagée.** **Ne laissez pas les visiteurs toucher à l'outil ou à la rallonge électrique.** Les rallonges endommagées augmentent les risques de choc électrique.

Sécurité personnelle

1. **Restez alerte, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout appareil électrique.** **N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool, ou de médicaments.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'un appareil électrique risque d'entraîner de graves blessures corporelles.
2. **Habillez-vous de manière appropriée.** **Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux.** Contenez les cheveux longs. **Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs risquent d'être pris dans le mécanisme.
3. **Evitez les démarrages accidentels.** **Assurez-vous que l'interrupteur soit en position ARRÊT (OFF) avant de brancher l'appareil.** Porter un appareil avec le doigt sur la gâchette, ou brancher l'appareil lorsque l'interrupteur est en position **ON**, est une invitation aux accidents.
4. **Enlevez les clés et les dispositifs de réglage avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé laissée dans une partie rotative de l'appareil

peut entraîner des blessures corporelles.

5. **Ne vous mettez pas en porte-à-faux. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tous moments.** Une bonne assise et un bon équilibre vous permettent de mieux contrôler l'appareil en cas d'incident.
6. **Utilisez les dispositifs de sécurité. Protégez vos yeux à tous moments.** Un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou une protection auditive doivent être portés lorsque les conditions l'exigent.

Utilisation et entretien de l'appareil

1. **Servez-vous de pinces ou d'autres moyens appropriés de fixer l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir un ouvrage à la main ou contre le corps peut créer une situation d'instabilité qui risque de vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
2. **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez l'outil prévu pour votre application.** Le bon outil assurera un meilleur travail et une meilleure sécurité s'il est utilisé au régime prévu.
3. **N'utilisez pas l'appareil si son commutateur ne permet pas de mettre l'appareil en marche ou de l'arrêter.** Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur représente un danger et doit être réparé.
4. **Débranchez le cordon électrique de l'appareil avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de l'appareil.** De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
5. **Lorsqu'il n'est pas en service, rangez l'appareil hors de la portée des enfants et des autres personnes non-initiées.** Ces appareils peuvent être dangereux s'ils tombent entre les mains des non-initiés.
6. **Entretenez vos appareils soigneusement. Maintenez les outils de coupe bien affûtés et en bon état de propreté.** Les appareils bien entretenus dont les outils de coupe sont bien affûtés auront moins tendance à se gripper et sont plus faciles à contrôler.
7. **Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas mésalignées ou grippées, qu'il n'y ait pas de pièces endommagées ou autres conditions qui risquent d'empêcher le bon fonctionnement de l'appareil.** Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en

servir. De nombreux accidents sont le résultat d'appareils mal entretenus.

8. **Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle d'appareil particulier.** Les accessoires prévus pour un type d'appareil risquent d'être dangereux lorsqu'ils sont utilisés sur un type d'appareil différent.
9. **Vérifiez l'appareil et les rallonges électriques régulièrement et remplacez les éléments endommagés.** Les rallonges endommagées augmentent les risques de choc électrique.
10. **Rangez l'appareil dans un endroit sec.** De telles mesures préventives réduisent les risques de choc électrique.

Réparations

1. **Toutes réparations de l'appareil doivent être confiées à du personnel qualifié.** Les réparations et l'entretien effectués par du personnel non qualifié risquent d'entraîner des blessures.
2. **Utilisez exclusivement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine lors de la réparation d'un appareil. Suivez les instructions de la section Entretien de ce manuel.** L'utilisation de pièces non autorisées et le non respect des consignes d'entretien peuvent entraîner des risques de choc électrique ou de blessure corporelle.
3. **Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.** Les accidents sont souvent provoqués par des outils mal entretenus.

Consignes de sécurité particulières

Ce mode d'emploi contient des renseignements et consignes de sécurité particulières pour votre protection contre les risques de blessures graves telles que:

- Perte des doigts, des mains, des bras ou autres parties du corps en cas de prise des vêtements dans les pièces rotatives;
- Chocs électriques et brûlures électriques en cas de contact avec les fils électriques, le moteur ou autres éléments d'entraînement;
- Traumatismes tels que le bris des os en cas de renversement de l'appareil ou de l'ouvrage;
- Blessures oculaires telles que l'aveuglement par projection de l'ouvrage ou des copeaux.

Lisez et respectez les affiches de sécurité de l'appareil.

Familiarisez-vous avec la position et le fonctionnement de toutes les commandes avant d'utiliser l'appareil.

Sécurité de l'interrupteur

L'interrupteur à contact momentané assure votre sécurité. Il arrête le moteur dès qu'il est lâché. Si vos vêtements se prennent dans le mécanisme, ils continueront à s'embobiner et vous entraîneront avec eux. Vu le couple élevé de la machine, les vêtements eux-mêmes risquent de s'entortiller autour du bras ou d'autres parties du corps avec suffisamment de force pour écraser ou briser les os.


MISE EN GARDE





MISE EN GARDE : LES VÊTEMENTS ET LES GANTS RISQUENT D'ÊTRE PRIS DANS LES PIÈCES MOBILES. LES DOIGTS, LES MAINS, LES BRAS ET AUTRES PARTIES DU CORPS PEUVENT ÊTRE ÉCRASÉS OU BRISÉS.

- Ne portez pas de gants.
- Gardez les manches et les blousons boutonnés.
- Assurez-vous que l'interrupteur soit en bon état de marche.
- Utilisez le bras de support lors des opérations de filetage.
- Ne portez pas un appareil branché avec le doigt sur l'interrupteur.
- Assurez-vous que l'interrupteur soit en position **OFF (ARRÊT)** avant de brancher le cordon d'alimentation.

Sécurité de l'appareil

1. **Le moteur d'entraînement est prévu pour le filetage et la coupe des tuyaux et des boulons. Suivez les instructions du mode d'emploi concernant ses possibilités d'utilisation.** Toute autre utilisation peut augmenter les risques d'accident.
2. **Utilisez les rallonges appropriées.** (Figure 1)
Une section de conducteurs insuffisante provoquera une perte de tension excessive, un manque de puissance et la surchauffe de l'appareil.

Sections minimales des fils conducteurs des rallonges			
Ampères indiqués sur la plaque signalétique	Longueur totale (en mètres)		
	0 à 7,62	7.92 à 15,24	15,54 à 30,48
0 à 6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6 à 10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10 à 12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12 à 16	14 AWG	12 AWG	Déconseillé

Figure 1 – Tableau des Rallonges

3. **N'utilisez pas de filières mal affûtées ou endommagées.** Les outils bien affûtés auront

moins tendance à se gripper et l'appareil sera plus facile à contrôler.

4. **Arrimez le moteur d'entraînement à l'aide du bras de support N° 601. Arrimez le moteur d'entraînement solidement.** Cela vous empêchera de perdre le contrôle de l'appareil.
5. **N'utilisez pas le moteur d'entraînement si son interrupteur à contact momentané est brisé.** Le but de cet interrupteur est de vous protéger contre les accidents.
6. **Gardez les poignées sèches et propres; débarrassées d'huile ou de graisse.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

Description, spécifications et accessoires

Description

Le moteur d'entraînement portatif RIDGID 600 est un moteur électrique industriel à double isolation qui sert au filetage des tuyaux par le biais des têtes de filière RIDGID 11-R. La double isolation de cet outil offre une protection identique à celle d'un système de mise à la terre à trois fils.

Spécifications/ équipements standards

Capacité de filetage	Tuyaux et gaines: 3 à 31mm
Moteur	type Universel, 1020 Watts, 15 Ampères, 115 VCA, 60 Hz, 220 Volts (50 à 60 Hz)
Interrupteurs	
Marche/Arrêt	Interrupteur à palettes industriel équipé d'un dispositif de sécurité qui coupe l'alimentation automatiquement dès qu'il est lâché.
Inverseur	Permettant de faire avancer ou reculer la tête de filière
Tête de pignon	Boîtier en fonte d'aluminium à graissage permanent
Corps.....	Boîtier moteur et poignée en plastique robuste
Longueur	500 mm

Poids 5 kg

Bras de support N° 601 Pour absorber le couple généré par le moteur d'entraînement

Accessoires

Têtes de filière

N° 11-R (7) 3, 6, 10, 12, 19,25 et 32 mm

Graisseur N° 318 Compris 4,75 l d'huile de coupe RIDGID

Mallette de

transport métallique.....Peut contenir le moteur d'entraînement et 6 têtes de filière

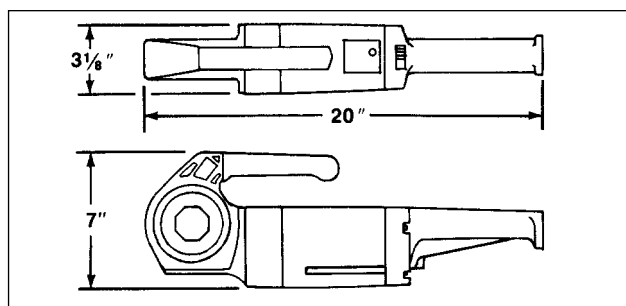


Figure 2 – Dimensions du moteur d'entraînement RIDGID 600

Utilisation de l'appareil

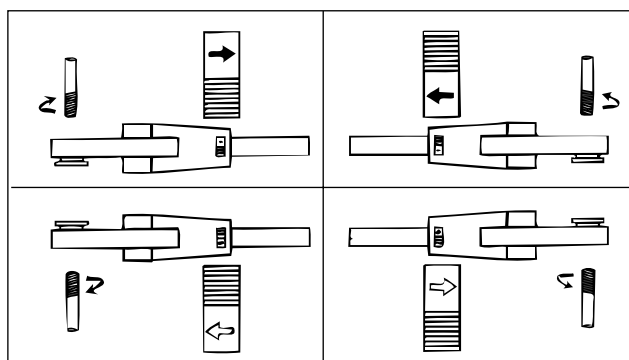
MISE EN GARDE: L'UTILISATEUR DOIT S'ÊTRE COMPLÈTEMENT FAMILIARISÉ AVEC LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT DE TENTER D'UTILISER CE MATÉRIEL.

1. Introduisez le côté pignon de la tête de filière à fond dans la vis sans fin du moteur d'entraînement jusqu'à ce que le ressort s'engage complètement (Figure 3).

NOTA: LA TÊTE DE FILIERE PEUT ÊTRE INTRODUITE DES DEUX CÔTÉS DE L'APPAREIL.



Figure 3 – Introduction de la tête de filière dans le moteur d'entraînement



A. Pas à droite

B. Pas à gauche

Figure 4 – Commande de changement de sens de rotation/orientation de la tête de filière

- Positionnez la commande de changement de sens de rotation pour pas à gauche ou pas à droit selon besoin (Figure 4).

AVERTISSEMENT: ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE DÉPLACER LA COMMANDE DE CHANGEMENT DE SENS DE ROTATION.

- Si possible, retenez le tuyau à l'aide d'un porte-tubes Tristand ou d'un étau d'établi.

MISE EN GARDE: LE BRAS DE SUPPORT No 601 DEVRAIT ÊTRE UTILISÉ ET FERMEMENT ATTACHÉ AU TUYAU DUE AU COUPLE PRODUIT LORS DU FILETAGE DES TUYAUX DE 19 MM OU PLUS (FIGURE 5 ET 6).

- Positionnez le bras de support No 601 sur le tuyau pour que l'extrémité de son bras de couple s'aligne sur l'extrémité du tuyau (Figure 6).

NOTA: LORS DU FILETAGE DES TUYAUX DE MOINS DE 19 MM SANS L'AIDE DU BRAS DE SUPPORT, TENEZ LA POIGNÉE DU MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT FERMEMENT D'UNE MAIN AFIN DE COMPENSER POUR LE COUPLE DÉVELOPPÉ LORS DU FILETAGE.



Figure 5 – Utilisation du bras de support n° 601 pour le filetage des tuyaux de 19 mm ou plus

- Enfilez la tête de filière sur l'extrémité du tuyau. (Figure 7) Assurez-vous que le moteur d'entraînement soit correctement positionné par rapport au bras de support. Pour le filetage des pas à droite, la tête de filière devrait tourner à droite (vu de face).

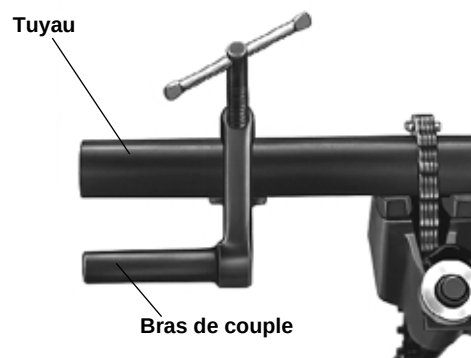


Figure 6 – Alignement du bras de couple n° 601 sur l'extrémité du tuyau

NOTA: APPLIQUEZ DE GRANDES QUANTITÉS D'HUILE DE COUPE RIDGID SUR LES TÊTES DE FILIERE DURANT LE FILETAGE.

- Appuyez sur l'interrupteur **ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT)** tout en appuyant contre la tête de filière avec la paume de votre main libre afin de démarrer le filetage.
- Continuez d'appuyer sur l'interrupteur **ON/OFF** jusqu'à ce que l'extrémité du tuyau arrive à fleur du chasse. Lâchez l'interrupteur **ON/OFF** pour arrêter le moteur d'entraînement.



Figura 7 – Filetage d'un tuyau et application d'huile avec le graisseur n° 318

8. Inversez le sens de rotation pour faire reculer la tête de filière.

MISE EN GARDE: TENEZ BIEN LA POIGNÉE DU MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT POUR RÉSISTER AU COUPLE PRODUIT PAR LE RECUL DE LA TÊTE DE FILIÈRE.

9. Faites reculer la tête de filière sur le filetage à l'aide de l'interrupteur **ON/OFF**.
10. Lorsque les filières se dégagent de l'extrémité du tuyau, retirez le moteur d'entraînement en le prenant par sa poignée supérieure.

Entretien

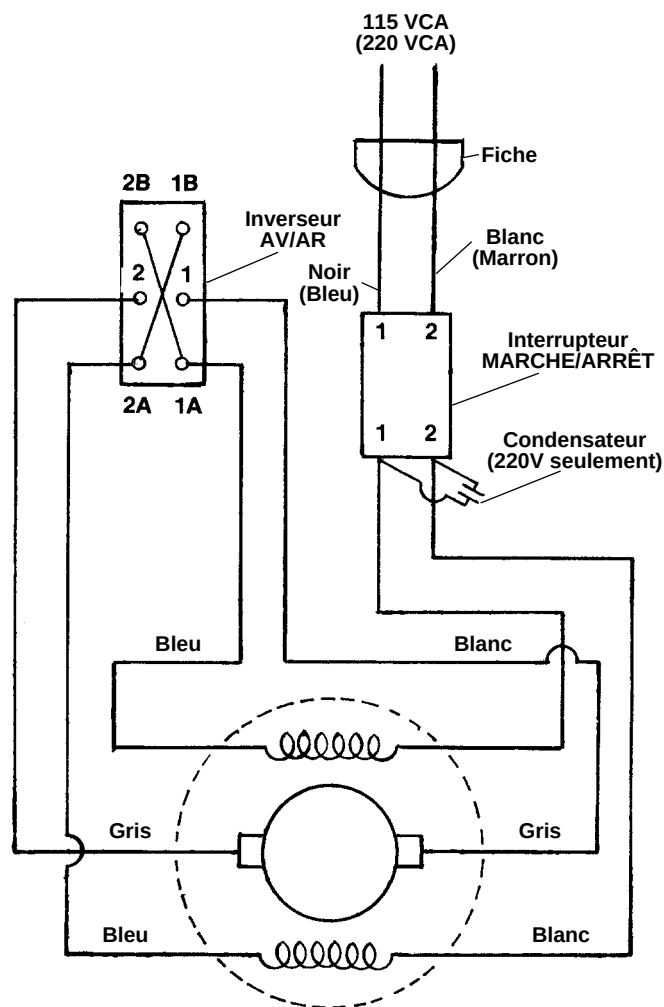
MISE EN GARDE: IL FAUT SYSTÉMATIQUEMENT DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT D'INTERVENIR SUR LE MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT.

NOTA: POUR TOUTES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN NON INDIQUÉES CI-DESSOUS, APORTEZ LE MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT CHEZ UN RÉPARATEUR RIDGID AGRÉÉ OU RENVOYEZ-LE À L'USINE.

Remplacement des balais du moteur

Vérifiez l'état des balais tous les six mois et remplacez-les lorsqu'ils sont usés à moins de 6 mm.

Schéma électrique – 600



Dépannage

MISE EN GARDE: IL FAUT SYSTÉMATIQUEMENT DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT D'INTERVENIR SUR LE MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT.

Tableau de Dépannage

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
Le moteur ne démarre pas	L'appareil n'est pas branché	Branchez l'appareil
	Le fusible est grillé	Changez le fusible
	Les balais ne touchent pas l'armature	Vérifiez les balais, remplacez les balais usés
Le moteur ne peut pas être mis en charge	Surcharge due à des filières mal affûtées	Remplacez les filières
	Mauvaise qualité ou insuffisance d'huile de coupe	Utilisez de l'huile de coupe RIDGID en quantités suffisantes
Le moteur émet des étincelles	Mauvais contact entre les balais et le porte-balais	Serrez les vis, assurez-vous que le balai s'appuie bien contre le commutateur
	Mauvais contact entre les balais et le commutateur	Remplacez les balais usés
	Balais de mauvaise origine	Utilisez exclusivement des balais d'origine
	Présence d'arrêtes sur les balais	Limez les arrêtes
La tête de filière n'entame pas le filetage	Filières mal affûté ou endommagée	Remplacez les filières
	L'appareil tourne dans le mauvais sens	Vérifiez la position de l'inverseur de direction
	Filières mal installées	Réinstallez les filières
Filetage endommagé	Filières mal affûtées	Remplacez les filières
	Filières installées dans le mauvais ordre	Installez les filières dans le bon ordre
	Mauvaise qualité du tuyau	N'utilisez que des tuyaux de bonne qualité
	Insuffisance ou mauvaise qualité de l'huile de coupe	Utilisez exclusivement de l'huile de coupe RIDGID en quantités suffisantes
Le bras de support tourne durant le filetage	Les mâchoires du bras de support sont encrassées	Nettoyez-les à l'aide d'une brosse métallique
Les têtes de filières ne peuvent pas être installées correctement	Une bavure s'est créée cité cannelure de la tête	Limez la bavure



600

Accionamiento Autopropulsado Portátil



IMPORTANTE

Para su propia seguridad, antes de ensamblar y hacer funcionar esta unidad, lea el Manual del Operador completa y detenidamente. Comprenda el funcionamiento, las aplicaciones y los peligros potenciales de esta unidad.

Accionamiento Autopropulsado Portátil

A continuación anote y guarde la información que se suministra en la placa de características.

No. de
Serie

Índice	Página
Formulario para Anotar el Modelo y Número de Serie	19
Información General de Seguridad	
Seguridad en la Zona Trabajo	21
Seguridad Eléctrica	21
Seguridad Personal	21
Uso y Cuidado de la Herramienta	22
Servicio	22
Información Específica de Seguridad	
Seguridad del Interruptor	23
Seguridad de la Herramienta	23
Descripción, Especificaciones y Accesorios	
Descripción	24
Especificaciones/Equipo Estándar	24
Accesorios	24
Instrucciones para el Funcionamiento	24
Instrucciones para el Mantenimiento	
Recambio de las Escobillas del Motor	26
Diagrama de Cableado	26
Detección de Averías	
Tabla para la Detección de Averías	27
Garantía de por Vida	Carátula Posterior

Información General de Seguridad

¡ADVERTENCIA! LEA Y COMPRENDA ESTAS INSTRUCCIONES. EL NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES QUE SE LISTAN A CONTINUACIÓN PUEDE RESULTAR EN EL CHOQUE ELÉCTRICO, INCENDIOS Y/O LESIONES PERSONALES GRAVES.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Seguridad en la Zona de Trabajo

1. **Mantenga la zona de trabajo limpia, despejada y bien iluminada.** Los bancos de trabajo desordenados y las zonas oscuras son una invitación para que se produzcan accidentes.
2. **No haga funcionar la herramienta en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases, o polvos inflamables.** Las herramientas autopropulsadas generan chispas que pueden encender los vapores o polvos.
3. **Mantenga apartados a los niños y a los visitantes.** Si los visitantes tienen que estar en la zona de trabajo, manténgalos apartados de la máquina y de los cordones de extensión.
4. **No permita que los visitantes se pongan en contacto con la herramienta ni con el cordón de extensión.** Este tipo de medida preventiva reduce el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

Seguridad Eléctrica

1. **Las herramientas con doble aislamiento vienen equipadas con un enchufe polarizado (una hoja del enchufe es más ancha que la otra). Este enchufe entrará en un receptáculo polarizado solamente de una manera. Si el enchufe no entra debidamente en el receptáculo, voltéelo. Si todavía no entra al receptáculo, comuníquese con un electricista calificado para que instale el receptáculo apropiado. Nunca modifique o cambie el enchufe.** El aislamiento doble elimina la necesidad de tener que usar un cordón de suministro de tres púas y un sistema de suministro conectado a tierra.
2. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como por ejemplo tubos, radiadores, cocinas y refrigeradoras.** Si su cuerpo hace tierra, existe un riesgo aumentado de que se produzca el choque eléctrico.

3. **No exponga las herramientas autopropulsadas a la lluvia o a condiciones mojadas.** El agua que penetra en la herramienta autopropulsada aumentará el riesgo de que se produzca el choque eléctrico.
4. **No abuse del cordón. Nunca cargue la herramienta del cordón, ni tire del mismo para desconectarla de un receptáculo. Mantenga el cordón apartado del calor, del aceite, de filos agudos o de piezas movibles. Inmediatamente recambie los cordones dañados.** Los cordones dañados aumentan el riesgo de que se produzca el choque eléctrico.
5. **Al hacer funcionar la unidad autopropulsada al aire libre use un cordón de extensión marcado con "W-A" o "W".** Estos cordones han sido fabricados para su uso al aire libre y reducen el riesgo de que se produzca el choque eléctrico.
6. **Conecte la herramienta a una fuente de suministro de corriente alterna que coincida con las especificaciones de la placa de características.** Un suministro incorrecto de voltaje puede causar el choque eléctrico o quemaduras.
7. **Períodicamente inspeccione el cordón de extensión y recámbielo si está dañado. No permita que los visitantes toquen el cordón de extensión ni la herramienta.** Los cordones dañados aumentan el riesgo de que se produzca el choque eléctrico.

Seguridad Personal

1. **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y al trabajar con una herramienta autopropulsada, use el sentido común. No use la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, del alcohol o de medicamentos.** Un momento de falta de atención durante el funcionamiento de una herramienta autopropulsada puede resultar en graves lesiones personales.
2. **Vístase de una manera apropiada. No lleve ropa suelta ni joyas. Conténgase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo se pueden enganchar en las piezas en movimiento.
3. **Evite la puesta en marcha por casualidad. Antes de enchufar la máquina, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posi-**

ción de OFF (APAGADO). Nunca cargue las herramientas con el dedo sobre el interruptor ni enchufe herramientas que tienen el interruptor en la posición de **ON (ENCENDIDO)**, debido a que esto es una invitación a que se produzcan accidentes.

4. **Antes de colocar el interruptor en la posición de ON (ENCENDIDO) extraiga las llaves de ajuste o los conmutadores.** Una llave mecánica o una llave que se ha dejado acoplada a una pieza giratoria de la herramienta puede resultar en lesiones personales.
5. **No se sobreextienda. Mantenga los pies firmes y un buen equilibrio.** El tener los pies firmes en el piso y un buen equilibrio permite disponer de mejor control sobre la herramienta en situaciones difíciles.
6. **Use equipo de seguridad. Siempre lleve protección para la vista.** Cuando sea necesario debe llevar un máscara de polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco, o protección para los oídos.

Uso y Cuidado de la Herramienta

1. **Para asegurar la pieza de trabajo a una plataforma estable use un tornillo u otro medio práctico.** El sostener la pieza de trabajo a mano o contra el cuerpo es inestable y puede conducir a una pérdida del control.
2. **No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta correcta hará el trabajo mejor y de una manera más segura para el uso para el que fue diseñada.
3. **Si el interruptor de APAGADO/ENCENDIDO no funciona, no use la herramienta.** Cualquier herramienta que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
4. **Antes de efectuar trabajos de regulación, cambiar accesorios y antes de almacenar la herramienta, desconecte el enchufe de la fuente de corriente eléctrica.** Este tipo de seguridad preventiva reduce el riesgo de poner la herramienta en marcha involuntariamente.
5. **Almacene las herramientas fuera del alcance de los niños y de otras personas no capacitadas.** Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados.
6. **Las herramientas deben ser mantenidas con cuidado. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas debida-

mente mantenidas con filos de corte agudos tienen una tendencia menor de agarrotarse y son más fáciles de controlar.

7. **Verifique si las piezas movibles están agarrotadas o desalineadas y verifique si existe cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta.** En el caso de estar dañada, antes de usar la herramienta, hágala componer. Numerosos accidentes son causados por herramientas que no han recibido un mantenimiento adecuado.
8. **Solamente use accesorios y cordones de extensión recomendados por el fabricante de su modelo.** Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden ser peligrosos al usárselos en otra herramienta.
9. **Inspeccione las herramientas y los cordones de extensión periódicamente y recámbielos en caso de estar dañados.** Los cordones dañados aumentan el riesgo de que se produzca el choque eléctrico.
10. **Almacene las herramientas en un lugar seco.** Estas medidas reducen el riesgo de que se produzca el choque eléctrico.

Servicio

1. **Los trabajos de servicio a la herramienta solamente deben ser efectuados por personal calificado de servicio.** Los trabajos de servicio o mantenimiento efectuados por personal no calificado pueden resultar en lesiones personales.
2. **Al efectuar trabajos de servicio en la herramienta, solamente use piezas de recambio idénticas. Siga las instrucciones en la Sección para el Mantenimiento de este manual.** El uso de piezas no autorizadas, o el no seguir las instrucciones para el mantenimiento puede crear el riesgo de que se produzca el choque eléctrico o de que sufra lesiones personales.
3. **Siga las instrucciones para la lubricación y para el cambio de accesorios.** Los accidentes son causados por herramientas que no han recibido un mantenimiento apropiado.

Información Específica de Seguridad

El Manual del Operador contiene información de seguridad específica e instrucciones para su protección contra las lesiones graves, inclusive de:

- La pérdida de dedos, manos, piernas o de otras partes del cuerpo en el caso de que los guantes o la ropa se le enganchen en las piezas en movimiento;
- El choque eléctrico o las quemaduras resultantes debido al contacto con alambres, el motor u otras piezas del accionamiento autopropulsado;
- Lesiones causadas por el impacto, inclusive de huesos quebrados en el caso de que la máquina se vuelque o de que una pieza de trabajo se caiga;
- Lesiones a la vista, inclusive de la ceguera causada por la pieza de trabajo o por virutas que salen despedidas.

Lea y atégase a los rótulos de seguridad en la máquina.

Antes de usar la herramienta, conozca la ubicación y las funciones de todos los mandos.

Seguridad del Interruptor

El **INTERRUPTOR DE PIE** ha sido diseñado para su seguridad. Le permite **APAGAR** el motor al quitar el pie. En el caso de que la ropa se le enganche en la máquina, continuará enrollándose, tirándolo hacia la máquina. Debido a que la máquina dispone de un elevado par de torsión la ropa misma puede envolverse alrededor del brazo o de otras partes del cuerpo con suficiente fuerza como para triturarle o quebrarle los huesos.

CUIDADO

ADVERTENCIA: LA ROPA/LOS GUANTES SE LE PUEDEN ENGANCHAR EN LAS PIEZAS EN MOVIMIENTO. SE LE PUEDEN QUEBRAR O TRITURAR LOS DEDOS, LAS MANOS U OTRAS PARTES DEL CUERPO.

- No lleve guantes.
- Mantenga las mangas y las chaqueta abotonadas.
- Mantenga el interruptor en condiciones de funcionamiento.
- Al roscar use el brazo de apoyo.
- No cargue la herramienta enchufada con el dedo sobre el interruptor.
- Antes de enchufar el cordón de suministro de corriente asegúrese de que la máquina esté **APAGADA**

Seguridad de la Herramienta

1. **El accionamiento autopropulsado ha sido diseñado para roscar y cortar tubos y material para pernos.** Referente a los usos del accionamiento autopropulsado siga las instrucciones en el Manual del Operador.
2. **Use cordones de extensión apropiados.** (Vea la Figura 1). Una dimensión insuficiente del cordón de suministro de corriente causará una caída excesiva del voltaje, una pérdida de potencia y el sobrecalentamiento de la unidad.

Dimensión Mínima de Alambre Para el Cordón			
Amperios en la Placa de Características	Longitud Total en (pies)		
	0-25	26-50	51-100
0-6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6-10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10-12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12-16	14 AWG	12 AWG	NO SE RECOMIENDA

Figura 1 – Tabla para Cordones de Extensión

3. **No use cabezales de terraja desafilados o desgastados.** Las herramientas con filos de corte agudos tienen una tendencia menor de agarrotarse y son más fáciles de controlar.

4. **Asegure el accionamiento autopropulsado utilizando EL BRAZO DE APOYO No. 601.** Evita la pérdida de control sobre la herramienta.
5. **No use el accionamiento autopropulsado si EL INTERRUPTOR DE CONTACTO MOMENTANEO está averiado.** El propósito del interruptor consiste en evitar lesiones.
6. **Mantenga los mangos limpios y secos, libres de aceite y grasa.** Esto permite disponer de un control mejor sobre la herramienta.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Descripción, Especificaciones y Accesorios

Descripción

El Accionamiento Autopropulsado RIDGID No. 600 es una unidad de aislamiento doble impulsada por un motor eléctrico de servicio pesado que suministra potencia para el roscado de tubos al usarse los cabezales de terraja RIDGID R-11. El aislamiento doble de esta herramienta proporciona una protección equivalente a aquella de un sistema de tres alambres conectado a tierra.

Especificaciones/Equipo Estándar

Capacidad de Roscado.....	Tubos y conductos de $\frac{1}{8}$ " a $1\frac{1}{4}$ "
Motor	Del tipo Universal, 1020 vatios, 15 amperios, 115 voltios de corriente alterna a 60 Hz 5.2 amp. 220 v (50-60 Hz)
Interruptores:	
Apagado/Encendido.....	Del tipo de paleta con dispositivo de enclavamiento de seguridad que automáticamente CORTA el suministro de corriente al soltarse.
Cambio de Dirección	Para roscar y para retroceder el cabezal de terrajas.
Cabezal de Engranajes.....	Caja de aluminio fundido a troquel, con engrase permanente.
Cuerpo	Caja del motor y mango duradero de servicio pesado de plástico.

Largo	20" (500 mm)
Peso	12 lbs. (5 kg)
Brazo de Apoyo No. 601	Absorbe el par de torsión del accionamiento autopropulsado.

Accesorios

Cabezales de terraja	
No. 11-R (7)	$\frac{1}{8}$ ", $\frac{1}{4}$ ", $\frac{3}{8}$ ", $\frac{1}{2}$ ", $\frac{3}{4}$ ", 1", $1\frac{1}{4}$ "
Aceitadora No. 318	Completa con 1 galón de Aceite de Corte para Roscas marca RIDGID
Estuche de Metal para el Transporte	Para el accionamiento autopropulsado y las 6 terrajas

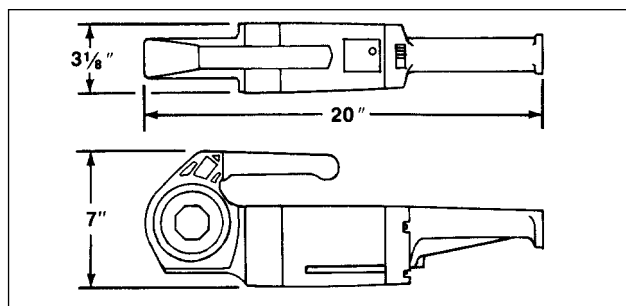


Figura 2 – Dimensiones del Accionamiento Auto-propulsado No. 600

Instrucciones para el Funcionamiento

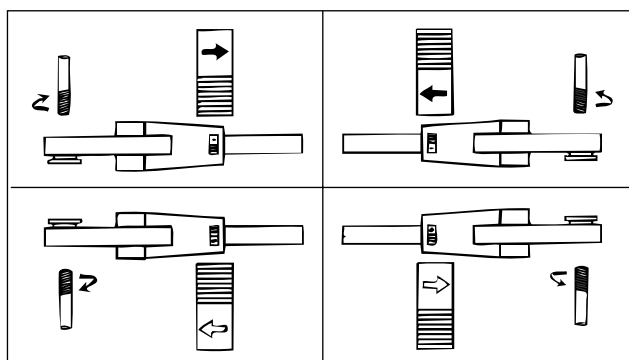
ADVERTENCIA: ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO ESTE EQUIPO EL OPERADOR DEBE HABERSE FAMILIARIZADO A FONDO CON LA INFORMACION DE SEGURIDAD.

1. Empuje el cabezal de terrajas con el extremo ranurado hacia adelante e introdúzcalo en el engranaje del accionamiento autopropulsado hasta que el resorte se enganche de una manera segura (Figura 3).

NOTA: LA INSTALACION DEL CABEZAL PUEDE EFECTUARSE A CUALQUIER LADO DEL ENGRANAJE.



Figura 3 – Acoplamiento del Cabezal de Terrajas en el Accionamiento Autopropulsado.



A. Rosca a Mano Derecha

B. Rosca a Mano Izquierda

Figura 4 – Interruptor para el Cambio de Dirección/Orientación del Cabezal de Terrajas

- Coloque EL INTERRUPTOR PARA EL CAMBIO DE DIRECCION según la dirección de la rosca (derecha o izquierda) que desee cortar (Figura 4).

ADVERTENCIA: SOLAMENTE CAMBIE LA POSICION DEL INTERRUPTOR PARA EL CAMBIO DE DIRECCION SI EL MOTOR ESTA **APAGADO**.

- Asegure el tubo en el soporte portátil de trípode o, en caso de estar disponible, con un tornillo de banco.

ADVERTENCIA: DEBIDO AL PAR DE TORSION DESARROLLADO POR LA MÁQUINA DURANTE EL ROSCADO DE TUBOS DE $\frac{3}{4}$ " O MAYORES SE DEBE USAR EL BRAZO DE SOPORTE NO. 601 Y SE LO DEBE ASEGURAR DEBIDAMENTE (FIGURAS 5 Y 6).

- Coloque el brazo de apoyo No. 601 en el tubo de tal manera que el extremo del brazo de torsión se encuentre alineado con el extremo del tubo (Figura 6).

NOTA: AL ROSCAR TUBOS MENORES A $\frac{3}{4}$ " SIN EL BRAZO DE APOYO NO. 601, CON UNA MANO SOSTENGA LA PALANCA DEL ACCIONAMIENTO

AUTOPROPULSADO FIRMEMENTE PARA EJERCER PRESION EN CONTRA A LA DIRECCION DEL PAR DE TORSION DESARROLLADO POR LA MÁQUINA.



Figura 5 – El Uso de Brazo de Apoyo No. 601 al Roscar Tubos de $\frac{3}{4}$ " o Más.

- Coloque el cabezal de terrajas en el extremo del tubo (Figura 7). Asegúrese de que el accionamiento autopropulsado esté situado correctamente en relación al brazo de apoyo. En el caso de roscas a mano derecha el cabezal de terrajas debe girar en el sentido de las agujas del reloj (fijándose en la cara del cabezal de terrajas).

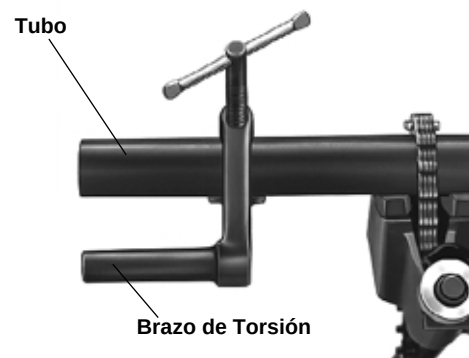


Figura 6 – Colocación del Brazo de Torsión Alineado con el Extremo del Tubo No. 601

NOTA: DURANTE EL ROSCADO APLIQUE UNA BUENA CANTIDAD DE ACEITE DE CORTE MARCA RIDGID.

- Para asegurarse de que la rosca se inicia, simultáneamente actúe sobre el interruptor de **ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)** y ejerza presión contra el cabezal de terrajas con la palma de la mano libre.
- Mantenga el interruptor de **ENCENDIDO/APAGADO** presionado hasta que el extremo del tubo esté al ras con el borde del grabador. Suelte el interruptor de **ENCENDIDO/APAGADO** para detener EL ACCIONAMIENTO AUTOPROPULSADO.



Figura 7 – El Roscado de Tubos y la Aplicación de Aceite con la Aceitera No. 318

8. Invierta la posición en el interruptor para el cambio de velocidad para retroceder la máquina y extraerla del CABEZAL DE TERRAJAS.

ADVERTENCIA: SOSTenga EL MANGO DEL ACCIONAMIENTO AUTOPROPULSADO FIRMEMENTE PARA RESISTIR AL PAR DE TORSION INICIAL AL RETROCEDER EL CABEZAL DE TERRAJAS.

9. Extraiga EL CABEZAL DE TERRAJAS del tubo rosca-do mediante el accionamiento del interruptor de ENCENDIDO/APAGADO.
10. Una vez que las terrajas salgan del extremo del tubo sostenga el mango en la parte superior del accionamiento autopropulsado y extráigalo del tubo.

Instrucciones para el Mantenimiento

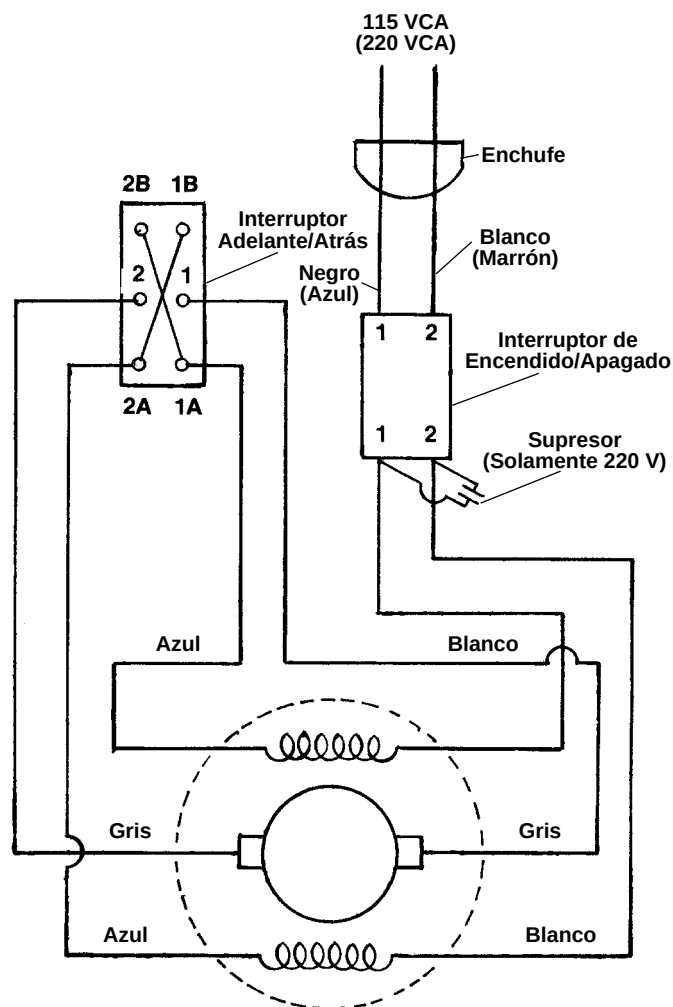
ADVERTENCIA: ANTES DE EFECTUAR TRABAJOS DE SERVICIO EN LA EL ACCIONAMIENTO AUTOPROPULSADO SIEMPRE DESENCHUFE EL SUMINISTRO DE CORRIENTE.

NOTA: SI SE REQUIEREN TRABAJOS DE MANTENIMIENTO QUE NO SEAN AQUELLOS QUE SE LISTAN A CONTINUACION LLEVE EL ACCIONAMIENTO AUTOPROPULSADO A UN CENTRO AUTORIZADO DE SERVICIO DE GARANTIA RIDGID O DEVUÉLVALO A LA FABRICA.

Motor Brush Replacement

Cada seis meses verifique las escobillas del motor y recámbielas cuando se desgasten a menos de $\frac{1}{4}$ de pulgada.

Diagrama de Cableado - Unidad 600



Detección de Averías

ADVERTENCIA: ANTES DE EFECTUAR TRABAJOS DE SERVICIO EN EL ACCIONAMIENTO AUTOPROPULSADO, SIEMPRE DESCONECTE EL SUMINISTRO DE CORRIENTE.

Tabla para la Detección de Averías

PROBLEMA	CAUSA	REMEDIO
El motor no arranca	El accionamiento autopropulsado está desconectado Se ha quemado el fusible Las escobillas no tocan a la armadura	Enchufe la unidad al suministro de corriente Instale un fusible nuevo Verifique las escobillas y recámbralas si están desgastadas
No se puede cargar el motor	Sobrecarga debido a terrajas desafiladas Mala calidad o cantidad insuficiente de aceite de corte	Recambie las terrajas Solamente use aceite de corte marca RIDGID en cantidades adecuadas
En el motor se forman chispas	Mal contacto entre las escobillas y el portaescobillas Las escobillas no tocan al conmutador debidamente Las escobillas son de una marca diferente Las escobillas tienen un borde afilado	Apriete los tornillos y asegúrese de que la escobilla esté firmemente presionada contra el conmutador Recambie las escobillas desgastadas Solamente use las escobillas originales Elimine el borde
El cabezal de terrajas no comienza a roscar	Terrajas rotas o desafiladas La máquina está funcionando en la dirección opuesta Terrajas mal reguladas	Recambie las terrajas Verifique la posición del interruptor para la dirección Regule las terrajas
Rosca Dañada	Terrajas desafiladas Las terrajas no han sido ensambladas en su secuencia correcta Baja calidad del tubo Mala calidad o cantidad insuficiente de aceite de corte	Recambie las terrajas Coloque las terrajas en la secuencia correcta Verifique la posición del interruptor para la dirección Solamente use aceite de corte marca RIDGID en cantidades adecuadas
El brazo de apoyo gira durante el roscado	Las mordazas del brazo de soporte están sucias	Límpielas con una escobilla de alambre
Los cabezales de terraja no pueden cambiarse debidamente	En el extremo con las ranuras del cabezal se han formado rebabas	Elimine las rebabas con una lima



LIFETIME WARRANTY

The reputation of **RIDGID**® tools is the result of consistent product quality and years of pride in workmanship. Rigorous checks and controls, from raw materials to packaged products, ensure product confidence widely accepted as the benchmark of the professional trades. **RIDGID**® tools are warranted to be free of defects in workmanship or material for the life of the tool. Expendable Materials, such as pipe or drain cleaning tools, rods and cables, etc. are not covered by this warranty. Obviously, failures due to misuse, abuse, or normal wear and tear are not covered by this warranty. NO OTHER WARRANTY EXPRESS OR IMPLIED, APPLIES, INCLUDING MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this or make any other warranty on behalf of RIDGE TOOL COMPANY. To obtain the benefit of this warranty, deliver the complete product prepaid to RIDGE TOOL COMPANY or any **RIDGID**® AUTHORIZED SERVICE CENTER. Pipe wrenches and other hand tools should be returned to place of purchase. Warranted products will be repaired or replaced, at RIDGE TOOL'S option, at no charge and returned via prepaid transportation. This limited LIFETIME WARRANTY is the sole and exclusive warranty for **RIDGID**® products, and the remedy of repair or replacement is the sole and exclusive remedy for any nonconformity with this warranty. RIDGE TOOL shall not be responsible for damages of any sort, including incidental or consequential damages.

Ridge Tool Company
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44036-2023



GARANTIE A VIE



La renommée du matériel **RIDGID**® est le résultat d'une grande fiabilité des produits et de nombreuses années de fierté du travail bien fait. Le contrôle approfondi et systématique des produits, allant des matières premières aux produits finis, a conféré à nos produits la réputation d'étalon de qualité au sein de la profession. Le matériel **RIDGID** bénéficie d'une garantie à vie contre les défauts de matériel et de main d'oeuvre. Les pièces d'usure, telles que les fraises, câbles et tiges de curage, etc., ne sont pas couvertes par cette garantie. AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS D'EVENTUELLES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE OU D'APPLICABILITE PARTICULIERE, N'EST D'APPLICATION. Aucun employé, agent, distributeur ou autre personne n'est autorisé à modifier ou à compléter cette garantie au nom de RIDGE TOOL COMPANY. Pour bénéficier de cette garantie, l'appareil complet doit être soit expédié à la RIDGE TOOL COMPANY en port payé, ou remis à un SERVICE D'ENTRETIEN AGREE de **RIDGID**®. Les clés à griffe et autres outils doivent être renvoyés à leur point d'achat. Les produits garantis seront soit réparés ou remplacés gratuitement, à la discrétion de **RIDGID**, puis réexpédiés en port payé. Cette GARANTIE A VIE limitée est la seule et unique garantie applicable aux produits **RIDGID**®, et la réparation ou le remplacement du produit sont les seuls et uniques recours offerts au titre de cette garantie. RIDGE TOOL ne saurait être tenu comme responsable pour dommages éventuels de quelque nature que se soit, y compris les dommages directs ou consécutifs éventuels.



GARANTIA DE POR VIDA

El renombre de las herramientas **RIDGID**® es el resultado de una calidad consistente del producto y de años de excelencia en la mano de obra. Las verificaciones y los controles rigurosos, desde los materiales crudos hasta los productos embalados, garantizan una confianza en el producto que es aceptada como la norma de los oficios profesionales. Durante la vida de la herramienta, las herramientas **RIDGID** están garantizadas de estar libres de defectos de mano de obra o de material. Los materiales sustituibles, como por ejemplo las herramientas de limpieza para tubos o desagües, así como las varillas y cables, no están cubiertos por esta garantía. Obviamente, los fallos debidos al uso indebido, al abuso, o al desgaste normal no están cubiertos por esta garantía. NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA ES APLICABLE, INCLUSIVE DEL ASPECTO COMERCIAL DEL PRODUCTO O DE SU IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. Ningún empleado, agente, distribuidor, ni cualquier otra persona dispone de autorización para modificar lo presente ni para ofrecer cualquier otra garantía en nombre de RIDGE TOOL COMPANY. Para beneficiarse de esta garantía el producto completo debe ser entregado con flete pagado a RIDGE TOOL COMPANY, o a cualquier CENTRO AUTORIZADO DE SERVICIO **RIDGID**®. Las llaves para tubos y otras herramientas de mano deben ser devueltas al lugar de su compra. Los productos garantizados serán reparados o recambiados, según criterio de RIDGE TOOL, libre de gastos para Usted y serán devueltos vía transporte pagado. Esta GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA es la única garantía exclusiva para los productos **RIDGID**® y el recurso de la reparación y el recambio son los recursos únicos y exclusivos en referencia con cualquier inconformidad relacionada con esta garantía. RIDGE TOOL no será responsable de daños de ningún tipo, inclusive de los daños incidentales o consecuentes.